



Herausgeber: Heinsberger Karnevalsverein e.V.  
58. Jahrgang 2021 · Kostenlose Ausgabe



# HEINSBERGER NARRENZEITUNG





# Hensberg Alaaf!

**aliander**

mit Heinsberg vernetzt



## Liebe Karnevalsfreundinnen und Freunde des Heinsberger Karnevalsvereins,

in diesem Jahr haben wir leider kein Burgfest, keinen Karnevalsbeginn am 11.11. und auch keine Proklamationsitzung feiern können.

Die im Januar und Februar folgenden Karnevalsveranstaltungen, Sitzungen, Altweiberball und der gesamte Straßenkarneval fallen aus.

Uns Karnevalisten wird es sehr schwer fallen auf all dies zu verzichten.

Damit Sie trotz der schweren Zeiten mit dem HKV verbunden bleiben, haben wir uns entschlossen Sie mit dieser Narrensitzung über die abgelaufene Session 2019/2020 zu informieren.

Es war für uns, HKV´ler und sicherlich auch für Sie eine tolle Session mit

**Prinz Robert I.**

**und**

**Prinzessin Iris.**

Alle Abteilungen des HKV´s, wie Damen-und Herrenelferrat, Prinzengarde, Funkgarde, Jugendgarde und die Mini´s haben wieder alles gegeben.

Schauen Sie sich die Bilder und Berichte an und hoffentlich haben Sie, wie ich, ein schmunzeln im Gesicht, wenn Sie diese Narrenzeitung lesen.



**Richard Deußen**  
(Präsident Heinsberger Karnevalsverein)

Freuen Sie sich mit mir auf unsere nächste Session 2021/2022 mit einem Stadtprinzenpaar und einem schönen Karnevalszug in der Kreisstadt Heinsberg.

Passen Sie bitte auf sich auf und bleiben Sie gesund!

Ich freue mich, Sie wiederzusehen und grüße Sie mit einem dreifachen

**Hensberch Alaaf !!**

**Richard Deußen**



*Alwin Hintzen*  
BERATEN.  
PLANEN.  
EINRICHTEN.

# ALAAF!

Alwin Hintzen Dipl. Designer | Erzbischof-Philipp-Str. 17 | 52525 Heinsberg  
Fon 02452. 9884018 | Fax 02452. 9884038 | Mobil 0172. 8530888 |  
post@alwinhintzen.de | www.alwinhintzen.de



# Schuh-Boshof

Heinsbergs großes Schuhhaus  
für bekannte Marken

# schober optik

Thomas Schober

Staatl. gepr. Augenoptiker/meister



Markt 20 · 52525 Heinsberg

Telefon 02452 / 5353

Geschäftszeiten:

Mo. bis Fr. 9.00 - 13.00 Uhr & 14.30 - 18.30 Uhr - Sa. 9.00 - 13.00 Uhr



**bf** BÜROSYSTEME  
**friedrich**

Heinsberg · Humboldtstr. 10 · Tel.: 0 24 52 / 96 00 00 Fax: 9 60 00 20

# Metallbau Jansen

seit 1910

Fenster - Türen - Fassaden - Brandschutz



[www.mb-jansen.de](http://www.mb-jansen.de)

Rudolf-Diesel-Straße 13  
52525 Heinsberg  
Fon 02452-90301-0  
info@mb-jansen.de

**SCHÜCO**  
Partner



Apfelstraße 78 · 52525 Heinsberg  
Telefon 0 24 52 - 10 61 71  
[www.creativcosmetic-hs.de](http://www.creativcosmetic-hs.de)



M & H Arntz GmbH  
Rudolf-Diesel-Straße 29  
52525 Heinsberg



Seit 1926  
Telefon 0 24 52 / 2 35 82  
Telefax 0 24 52 / 2 27 93

# MODEN imkamp

Heinsberg, Apfelstraße 77

# BLITZ & BLANK

Glas- und Gebäudereinigung

SEIT 2001

*... für profihafte Sauberkeit!*

## UNSERE LEISTUNGEN

Wir bieten Ihnen ganzheitliche Dienstleistungen rund um Ihre Immobilie an:

- Grundreinigung
- Teppichreinigung
- Glasreinigung
- Bauabschlussreinigung
- Photovoltaikanlagenreinigung

## Stefan Jüttner

Hochstr. 171, 52525 Heinsberg  
Telefon: 0 24 52 / 15 57 87

E-Mail: [info@blitz-blank-hs.de](mailto:info@blitz-blank-hs.de)

[www.blitz-blank-hs.de](http://www.blitz-blank-hs.de)



# SCHADE

TEAM VK

W E R B E A G E N T U R

[www.team-vk.de](http://www.team-vk.de)

[www.kreissparkasse-heinsberg.de](http://www.kreissparkasse-heinsberg.de)

## Geld und Freud' gehören unter die Leut'



Wir wünschen allen  
„Karnevalsjecken“  
eine tolle Session!

 Kreissparkasse  
Heinsberg



## Prinz Robert I. mit Prinzessin Iris und der Kinderprinzessin Julija Koss



Das Prinzenpaar aus der letzten Session kam aus den Reihen der Prinzengarde des HKV. Erst kurz vor der Prinzenpirsch stand fest, dass dieses Jahr Robert und Iris Müller das Prinzenpaar der Session 2019/2020 sein werden.

Da diese Entscheidung erst so kurzfristig fiel, trug der Orden dieser Session auch nicht den Namen der Tollitäten, sondern „Die Herren von Heinsberg – wohl nicht ohne Sorgen – wären sicher Mitglieder im HKV geworden“.

Als Adjudanten fungierten Markus Wöhlert, Heinz Kreutz sowie Klaus Schiffers.

Selbst das Stadtprinzenpaar ließ es sich nicht nehmen, dem neuen Prinzenpaar des HKV zu gratulieren und rief dazu auf, dass es auch im nächsten Jahr wieder einen Stadtprinzen geben müsse – dass dies ganz anders kommen würde ahnte zu diesem Zeitpunkt noch keiner.

Die Kinderprinzessin in der Session war Julija Koss mit Ihrer Freundin und Adjudantin Arina Eberle.

Es war eine tolle Session 2019/2020, an deren Ende noch keiner wissen konnte, wie sich die Gesamtsituation in der kommenden Session darstellen sollte.

# RÜCKBLICK





**Urlaub**

**Alaaf!**

**Ausgezeichnet in  
Service, Qualität und Know-how.**

**Wir nehmen Urlaub persönlich.**

**FIRST REISEBÜRO**  
Sylvia Daniels

☎ 024 52-33 33 / -36 33 • [www.first-reisebuero.de/heinsberg1](http://www.first-reisebuero.de/heinsberg1)  
Gangolfusstr. 34-36 • 52525 Heinsberg • E-Mail: [heinsberg1@first-reisebuero.de](mailto:heinsberg1@first-reisebuero.de)

**Louis**  
CAFÉ | RESTAURANT | PATISSERIE

**TISCHRESERVIERUNG  
ERFORDERLICH!**

**Altweiberdonnerstag ab 10 Uhr:**  
Frühstück und Sauerbraten  
mit Blaukraut und Klößen

**Aschermittwoch ab 10 Uhr:**  
Traditionelles Fischessen

**Jedes 1. Wochenende im Monat:**  
Fischessen mit ausgewählten Fischspezialitäten

**Täglich wechselnder Mittagstisch:**  
Mit warmen Gerichten bereits ab 4,90 €



Café & Restaurant Louis

Stiftsstraße 15-17 • 52525 Heinsberg • Tel.: 0 24 52 / 28 28

E-Mail: [info@cafe-louis.net](mailto:info@cafe-louis.net) • [www.cafe-louis.net](http://www.cafe-louis.net)

Öffnungszeiten

Di.-Mi.: 10-19 Uhr • Do.-So.: 10-22 Uhr • Montag Ruhetag



**Fliesen Seegers**

hochwertig und individuell

**Wohlfühloasen für die ganze Familie**

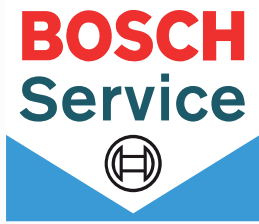
**Besuchen Sie unsere exklusive Ausstellung  
in Heinsberg in der Rudolf-Diesel-Straße 21.**



Tel. 0 24 52-27 73 • [www.fliesen-seegers.de](http://www.fliesen-seegers.de)



# AUTOHAUS VOGT



## Mieten Sie unsere Wohnmobile zu attraktiven Konditionen.

Plus 3% Rabatt  
für ADAC Mitglieder

Mehr Infos unter:  
[www.autohaus-vogt.net](http://www.autohaus-vogt.net)

**Rufen Sie uns an: 0 24 32 / 9 34 11 88**

Neu- & Gebrauchtwagen · Bosch-Car-Service · Finanzierung · Freizeitmobilität  
AUTOHAUS VOGT GMBH · GLADBACHER STRASSE 17 · 41849 WASSENBERG

## ADAC Wohnmobil- vermietung

The ADAC logo, consisting of the word "ADAC" in bold black letters on a yellow rectangular background.



## Die Kinderprinzessin Julija in der Session 2019/2020



# Lassen Sie sich nicht zum Narren halten!



## JÖRIS HEITZER MERTEN CROON

RECHTSANWÄLTE · STEUERBERATER

**WILFRIED JÖRIS**

Rechtsanwalt, Fachanwalt für  
Bau- und Architektenrecht

**ELISABETH MERTEN**

Dipl.-Kauffrau, Steuerberaterin

**ALEXANDER STAAS**

Rechtsanwalt

**THOMAS HEITZER**

Rechtsanwalt

**PHILIPP CROON**

Rechtsanwalt

**JANA MERTEN**

Rechtsanwältin



**02452 5015**

**burgberg-kanzlei.de**

Erzbischof-Philipp-Straße 17 • 52525 Heinsberg



## Karnevalspredigt 2020 von René Mertens

! Liebe Schwestern und Brüder!  
Letztes Jahr zu Fastnacht war die Freude groß,  
und zwar aus einem Grunde bloß:  
weil sich die Predigt damals reimte.  
Ja, wenn schon deshalb Freude keimte,  
so habe ich mir gedacht:  
Auch dieses Jahr sei's so gemacht.  
So will ich also wieder reimen.  
Doch nicht, dass Sie jetzt alle meinen,  
dass eine Predigt, die ich nicht zu reimen wüsste,  
deshalb schon „ungereimt“ sein müsste.  
Oha, ich seh alle die hier sitzen,  
gleich schon mächtig tüchtig schwitzen.  
Die Karnevalisten des SKV/HKV beginnen zu denken,  
was mag er uns für Worte schenken,  
das (Stadt)Prinzenpaar N. & N. voll Vorfreude schon,  
wartet gar auf den richtigen Ton.  
*„Denn wir sind alle kleine Sünderlein,  
schau doch einfach in Dein Herz hinein...“*  
Jaja, So will ich denn Euch mal heute sagen,  
was Jesus uns tut erklären wagen.  
Das Thema steht im Evangelium,  
um dieses kommen wir nicht herum.  
In der Bergpredigt ist uns aufgeschrieben:  
„Du sollst auch deine Feinde lieben!“  
Dieses Wort gibt uns manch Nuss zu knacken,  
trotzdem wir wagen es anzupacken.  
Von Jesus selber stammt es nämlich.  
Doch Hand aufs Herz: Ist der nicht dämlich,  
**SPERRFRIST: 9.2.2020, 11:30 Uhr**  
**Es gilt das gesprochene Wort!**  
der das im Leben auch wirklich tut?  
Und wo bleibt denn da mein Mut,  
wenn einer mich auf die Wange schlagen will  
und ich dann halte völlig still?  
Ja noch die andre Wange halten hin,  
womöglich dazu noch Hals und Kinn,  
ich soll mich lassen total vertrimmen,  
also, das kann doch wohl nicht stimmen.

Nein, Jesus und seine Bergpredigt in Ehren,  
aber wenn mich einer anmacht, dann werd' ich mich wehren!  
Wo kämen wir denn sonst auch hin!  
Da hätte ja immer der den Gewinn,  
der am besten prügeln kann,  
und ich wär' immer bloß mit Ducken dran!  
Damit wäre das Thema dann abgehakt.  
Doch sei nur einmal nachgefragt,  
was Jesus, der Mann aus Nazaret,  
zu meinem Einwand zu sagen hätt'.  
So könnte er sagen: „Schaut wohin das führt,  
wenn immer nur Gewalt regiert.  
Ihr braucht euch zwar nicht alles bieten zu lassen,  
aber würde einer nicht vor Scham erblassen,  
wenn Ihr, anstatt zurückzuschlagen,  
ihr könntet still und ruhig ertragen?  
Wenn Ihr hieltet hin auch die andre Wange,  
würde ihm dann nicht im Herzen bange?  
Würd' er euch noch einmal schlagen ins Gesicht,  
wenn er merkt: Ihr wehrt euch nicht?  
Würde er dann nicht die Fäuste senken,  
und dabei für sich bedenken:  
Mensch, warum der sich wohl nicht wehrt?  
Da wär's ja von mir gemein und verkehrt,  
würde ich jetzt einfach weiter schlagen.  
Nein, vielleicht können wir uns ja vertragen!  
Vielleicht können wir uns ja einigen,  
anstatt uns weiter zu peinigen.  
Und so seht ihr“, so käme Jesus dann zum Schluss,  
dass Gewalt nicht mit Gewalt beantwortet werden muss!  
Ich muss mich nicht immer für alles rächen,  
sondern kann den Kreislauf der Gewalt durchbrechen,  
wenn ich einmal einen Angriff still ertrage,  
dann stellt sich für den Angreifenden die Frage,  
ob er immer weiter schlägt;  
und wenn sich noch ein guter Funke in ihm regt,  
dann wird er den nächsten Schlag bleiben lassen,  
und sich eher schämen, als weiter zu hassen.



Und so könntet Ihr weiteren Streit unterbinden  
und schließlich sogar Frieden finden!

Immer da, wo's gelingt, dem Feind zu verzeihen,  
da kann Friede wachsen und gedeihen!"

Soweit Jesus, so etwa hätt' er wohl geklungen,  
aber, was meinen Sie, wär's ihm gelungen,  
uns innerlich ganz zu überzeugen?

Könnten wir uns seinen Worten beugen?

Vielleicht theoretisch; aber seien wir ehrlich:  
In der Praxis ist es uns doch zu beschwerlich.

Wie sieht es aus, wenn's tatsächlich passiert,  
wenn mich wirklich jemand böse traktiert?

Wenn ich übel werd' belogen,  
und ganz hinterrücks betrogen,

wenn mir jemand ein Unrecht tut an,  
dem ich noch nie was zuleid hab' getan?

Dann ist's schwer, sich in Geduld zu üben,  
ja den Bösewicht obendrein noch zu lieben.

Dann kann's fast unmöglich sein,  
einem solchen Gegner zu verzeihn.

Was aber ziehen wir daraus für einen Schluss?  
Ist's nicht so, dass man fast sagen muss:

Die Sätze Jesu gelten prima in der Theorie,  
in der Praxis aber, da versagen sie?

Liebe Gemeinde, wie gehen wir damit um?  
Wir kommen wohl nicht darum herum,  
erst einmal zuzugeben schlicht:

Die Feindesliebe ist meine Sache nicht.

Dafür ist meine Kraft oft zu klein,  
denen, die mir Böses tun, zu verzeih'n.

Aber wenn wir so weit schon mal sind,  
dass wir zugeben: Meine Fähigkeit zerrinnt,

wenn's um die Feindesliebe geht,  
dann ist es gottlob noch nicht zu spät,

auch den nächsten Schritt zu wagen,  
und bei Gott um Hilfe anzufragen.

Denn Gott – darauf weist Jesus auch hin –  
hat mit jedem Menschen nur Gutes im Sinn:

Er lässt die Sonne aufgehen über Guten und Schlechten,  
und regnen über Gerechten wie Ungerechten.

Gott macht keine Unterschiede,  
allen gilt stets seine Liebe.

Ihm ist grundsätzlich jeder recht,  
sei sie Herrin oder Magd, sei er Herr oder Knecht.

Vor ihm bin auch ich rundherum o.k.,  
und deswegen kann ich, tut jemand mir weh,  
dennoch Vergebung bei ihm üben,  
denn Gott will auch ihn, so wie mich, nur lieben.

Schon vor Jahren die Bläck Föös taten singen,  
bei ihnen dann es tat so klingen,

als sie von unserem Veedel sangen,  
damit wir nicht mehr brauchen bangen:

*„Wat auch passiert, dat ene is doch kloar,  
mer blieve, wo mer sin, schon all die lange Joar,  
en unserem Veedel, denn he hält man zesamme,  
egal wat och passiert, en unserem Veedel...“*

Und so gilt, dass lasst euch gesagt sein:  
Ist jemand noch so böse und gemein

und macht auch noch so viel Malester – vor Gott und  
hier in Hensberg ist er für mich wie Bruder oder Schwester.

Und so kann ich auch in Schmerzen zu lieben wagen,  
denn auch ich bin stets von Gottes Liebe getragen!

„Liebet eure Feinde!“, sagt Jesus.  
Wir merken, das ist eine harte Nuss.

Das geht uns gegen die Natur,  
das können wir mit Gottes Hilfe nur.

Doch die sollen wir ja in Anspruch nehmen;  
und so ist's bei allen Glaubensthemen:

Ohne Gott können wir letztlich nichts vollbringen,  
doch mit ihm kann uns Großes gelingen.

Ohne ihn können wir nicht,  
mit ihm werden wir für alle zum Licht.

Denn er schenkt uns die Güte, die Liebe, den Frieden-  
nicht erst im Himmel, sondern schon hienie-den.

Er schenkt uns die Früchte und den Samen,  
und daraus darf ich leben. Amen. Alaaf. Halleluja.

**W.J. Gorsten**  
**HUIS EN DAK SERVICE**  
 Überdachungen \* Markisen \* Glasschiebewände  
 Verwaltung von Häusern \* Ferienwohnungen \* Chalets  
 Rollläden- Fenster- Türen \* Gartenhäuser  
 Handwerksleistungen innen und aussen

**VARISOL**  
 Wir sind Markisen.

**DEPONTI**

**ALUXE**  
 ALUMINIUM SOLUTIONS



**Überdachungen auf Maß**



Wir heißen Sie Willkommen in unserem Showroom!  
 Dienstag - Freitag 10.00 Uhr - 12.30 Uhr u. 14.00 Uhr - 17.00 Uhr und nach Absprache  
 Transportweg 4-002 4501 PS Oostburg (Zeeland Niederlande)  
 Telefon: +31 (0)655720621 +49 (0) 1628878454  
 www.huisendakservice.com wjcorsten@gmail.com

*Restaurant Medallion*  
 Internationale Küche

**P** vor dem Haus

Inh. Zdravko Lasic



Bundes Kegelbahn  
 Internationale Küche  
 Wildspezialitäten  
 und exclusive Steaks  
 Familienfeiern und  
 Betriebsfeste

*Das Restaurant  
 im Herzen  
 Heinsberg!*

Markt 16 · 52525 Heinsberg  
 Telefon 0 24 52 / 32 07

**Öffnungszeiten: 11.30 - 15.00 Uhr und 17.30 - 23.30 Uhr**



**BEYERS**  
 IMMOBILIEN

#LÖSUNGS**FINDER**

#ZEIT**MACHER**

#GEWINN**BRINGER**

www.immobilien-beyers.de | 02452/8607390



**Auch in schwierigen  
Zeiten an der Seite  
unserer Vereine.**

**Morgen  
kann kommen.**

**Wir machen den Weg frei.**



**Volksbank  
Heinsberg eG**

Persönlich · Fair · Genossenschaftlich



## Typisch Köln! Frau feiert Karneval, indem sie den ganzen Tag Maske trägt.



**K**öln (dpo) - Das ist wahre rheinländische Lebensfreude! Pünktlich zum Karnevalsbeginn trug heute eine Frau aus Köln eine originelle Maske, die sie während des gesamten Tages aufbehielt. Die 27-Jährige ist bei Weitem nicht die Einzige.

Sogar beim Bedienen ihrer Kunden trug Bäckereifachverkäuferin Simone Richter ihre himmelblaue Maske stundenlang vor dem Gesicht – in einer Karnevalshochburg wie Köln irritierte das niemanden. Im Gegenteil: Auch alle ihre Kunden trugen Masken.

Als sie später in ihrer Mittagspause über die Domplatte spazierte, zeigte sich das Ausmaß der Karnevalsverrücktheit der Kölner: Nahezu jeder Passant war maskiert, viele mit bunten Farben und Mustern – und das, obwohl Karneval in diesem Jahr ausdrücklich ausfallen sollte.

Einziger Wermutstropfen: Nahezu alle Karnevalisten wählten in diesem Jahr dasselbe Kostüm. Es bleibt zu hoffen, dass im Jahr 2021 wieder eine größere Vielfalt herrschen wird.

*(Quelle: der-postillon.com CC BY-NC-SA 3.0 DE)*

Ihre Bank macht zu?  
Wir sind immer für Sie da!

Fachkundige Beratung mit  
gutem Service und flexiblen  
Geschäftszeiten.



Deutsche  
Vermögensberatung  
Vermögensaufbau für jeden!

Vermögensberater

**Markus Wolff**

Am Mühlenbach 32

52525 Heinsberg

Telefon 0171 6829631

Markus.Wolff@dvag.de



# Laguna

\*\*\*\*\*

WINE & MORE

HEINSBERG

**HENSBERG  
ALAAF!**

## ÖFFNUNGSZEITEN

### NEBENSaison

01. Oktober - 30. April  
Di. - Do. 12 Uhr - 20 Uhr  
Fr. - So. 12 Uhr - 22 Uhr  
Sonntags 10 Uhr - 20 Uhr

### HAUPTSAISON

01. Mai - 30. September  
Mo. - So. 12 Uhr - 22 Uhr  
Sonntags 10 Uhr - 22 Uhr

Fritz-Bauer-Str. · 52525 Heinsberg · Tel.: 0 24 52 / 18 00 99  
E-Mail: [info@laguna-beach-club.de](mailto:info@laguna-beach-club.de) · [www.laguna-beach-club.de](http://www.laguna-beach-club.de)

Alaa F

[www.team-vk.de](http://www.team-vk.de)

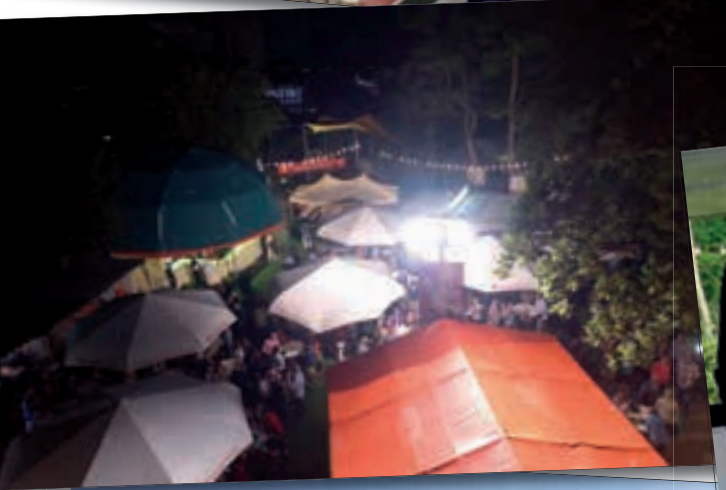
**WIR FEIERN, WENN ES  
WAS ZU FEIERN GIBT.**



[www.florack.de](http://www.florack.de)



## Burgfeste



# FOTOS





## Burgfeste





Alles eine Frage der  
richtigen Schutzkleidung

**VIEL SPASS BEIM KARNEVAL**

S-GARD® Schutzkleidung | Aphovener Straße 75-77 | 52525 Heinsberg

s-gard.de



# Pinocchio

Holzspielzeug

&

Baby- u. Kindermode

Wir wünschen allen kleinen

und großen Narren eine

jecke Karnevalszeit

und ganz viel Kamelle

Hochstraße 60  
52525 Heinsberg  
Tel. 02452 - 24915

# KONVinum

*Gute Weine. Kleine Snacks.*

Hochstr. 99 · 52525 Heinsberg  
Telefon 02452.9886464  
E-Mail: [info@konvinum.de](mailto:info@konvinum.de)

Das gemütliche Lokal im  
Zentrum von Heinsberg.  
Täglich ab 9:00 Uhr geöffnet,  
sonntags geschlossen.

[www.KonVinum.de](http://www.KonVinum.de)

## Die Karawane zieht weiter doch wir halten durch!



H+L GmbH  
Flutgraf 3  
52525 Heinsberg  
[info@hl-gmbh.de](mailto:info@hl-gmbh.de)  
[www.hl-gmbh.de](http://www.hl-gmbh.de)  
[fb.com/Heizung.Heinsberg](https://fb.com/Heizung.Heinsberg)

Heizung

Lüftung

Sanitär

## BUSCH & KOLLEGEN RECHTSANWÄLTE-FACHANWÄLTE

Das Team der Rechtsanwälte Busch & Kollegen  
wünscht Ihnen schöne Karnevalstage!



### Hans-Peter Busch

Fachanwalt für Bau- und Architektenrecht

### Claus Wallrafen

Fachanwalt für Arbeitsrecht

### Sabine Appel

Fachanwältin für Familienrecht  
Fachanwältin für Strafrecht

### Friedhard Risters

Rechtsanwalt

### Frank Meyer

Rechtsanwalt

### Busch & Kollegen · Rechtsanwälte-Fachanwälte

Schafhausener Str. 38 · 52525 Heinsberg  
Tel.: 0 24 52 / 91 50 - 0 · Fax: 0 24 52 / 91 50 - 33  
[info@rae-busch.de](mailto:info@rae-busch.de) · [www.rae-busch.de](http://www.rae-busch.de)

## NEW

Marc-André M.  
Energienahe  
Dienstleistungen

## Wir kümmern uns um E-Mobilität.

Auch wenn Sie heute noch tanken, kümmern wir uns bereits jetzt um den Ausbau der regionalen Ladeinfrastruktur und die Entwicklung von Angeboten rund um das Thema E-Mobilität. Heute und morgen.

[www.new.de/kuemmern](http://www.new.de/kuemmern)

 [new.niederrhein](https://fb.com/new.niederrhein)

# SEHEN, FÜHLEN, HÖREN, ERLEBEN... Testen Sie selbst - alles - ausgiebig!

Einmalig in Heinsberg, einmalig in Deutschland,  
einmalig in Europa!

TROTEC

LUFTREINIGER,  
LUFTENTFEUCHTER  
UND -BEFEUCHTER

ELEKTROHEIZER

POWERTOOLS

MESSGERÄTE

GEWERBEHEIZER

## Der Trotec STORE.

Erleben Sie Auswahl, Beratung und Service –  
beim Weltmarktführer für mobile Klimakonditionierung!

Zu kalt, zu feucht, zu stickig? Entdecken Sie im Trotec STORE Produktlösungen für optimales Wohlfühlklima! Ob zu Hause, bei der Arbeit oder für Gewerbebetriebe – wir bieten Ihnen die größte Auswahl und beraten Sie ausführlich. Probieren Sie die Geräte live aus und überzeugen Sie sich von der Leistungsstärke, der Geräuschentwicklung und der Bedienung. Das bietet Ihnen kein Online-Shop, kein Bau- oder Elektromarkt. Denn wir möchten, dass Sie genau mit dem Produkt nach Hause gehen, welches optimal zu Ihnen passt. Bis bald im Trotec STORE! Bei uns finden Sie:

### HOME COMFORT

- Elektrowerkzeuge
- Elektroheizer
- Infrarot-Heizstrahler
- Luftentfeuchter
- Luftbefeuchter
- Luftreiniger
- Messgeräte
- Zubehör und vieles mehr

### PROFI

- Öl-, Gas- und Elektroheizer
- Bautrockner
- Dämmschichttrockner
- Mess- und Ortungstechnik

DINWA-TRE-FANG-ANZ-HINZ-2020-DE

Trotec STORE  
Industriestraße 56 · 52525 Heinsberg  
Tel. +49 2452 962-150 · info@trotec.de · [de.trotec.com/store](http://de.trotec.com/store)  
Montag – Freitag: 9–18 Uhr · Samstag: 9–16 Uhr

**TROTEC**



# DREßEN LAPRELL

P F L E G E T E A M



**Tagespflege**



**Ambulante Pflege**

**Intensivpflege**

**Seeufer 51**

**52525 Heinsberg**

**Tel. 0 24 52 - 15 97 97**

**[www.dressen-laprell.de](http://www.dressen-laprell.de)**



## Tollitäten mit Dosen für die Heinsberger Tafel aufgewogen

■ Auch im Jahr 2020 sollte das Heinsberger Prinzpaar zusammen mit dem Stadtprinzenpaar nach dem karnevalistischen Gottesdienst in der Christuskirche in Konserven aufgewogen werden.

Mit der Wiegeaktionen stellt sich der Heinsberger Karnevalsverein (HKV) jedes Jahr am Tulpensonntag in den Dienst der guten Sache.





## Die Prinzengarde

Die Session 2019/20 war für die Prinzengarde eine ganz besondere, nach vielen Jahren konnte das Prinzenpaar noch einmal aus unseren Reihen gestellt werden.

Ende Oktober hatte der HKV noch kein Prinzenpaar gefunden. Man hatte auch wenig Hoffnung, dass sich dies noch ändern würde.

Doch dann kam Halloween ... in kleiner geselliger Runde fanden wir das neue Prinzenpaar – unser Fähnrich Robert Müller träumte wohl insgeheim schon lange davon „en mol Prinz zu sin“, aber nicht ohne eine Prinzessin. Als unsere Gardistin Iris Müller sich bereit erklärte seine Prinzessin zu werden, war die Sache klar.

Nun musste alles ganz schnell gehen, viel Zeit blieb ja nicht mehr bis zur Prinzenpirsch.

Die Gesichter der Vereinsmitglieder an diesem Abend waren einfach zu schön, damit hatte wirklich niemand gerechnet.

Gemeinsam mit Prinz Robert I., Prinzessin Iris und ihren hervorragenden Adjutanten Heinz Kreutz, Klaus Schiffers und Markus Wöhlert durften wir eine tolle Session erleben.

Vielen Dank dafür an euch alle!

Nach Karneval war dann ja bekanntlich plötzlich alles anders. Wir können aber auch von schönen Ereignissen berichten:

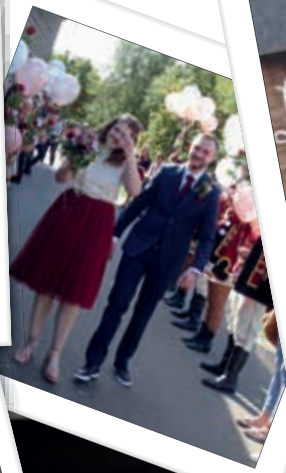
Am 19. September 2020 heiratete unser Mariechen Laura ihren Patrick.

Am 21. November 2020 fand die standesamtliche Hochzeit unseres Mariechens Michelle und ihrem Florian statt. Wir wünschen beiden Ehepaaren eine glückliche Zukunft.

**Wenn Ihr Spaß an Tanz und Akrobatik in einer lustigen Truppe habt, meldet Euch doch einfach unter 0 24 52 - 2 34 42 – wir freuen uns auf Euch!**



# FOTOS 2020



  
**TENNISTREFF**  
**HEINSBERG**

*Tennis & Squash für alle!  
 Ohne Vereinsmitgliedschaft!  
 7 Tennisplätze & 2 Squashboxen*

TennisTreff Heinsberg Afrodite Frenken & Josa Sieben GbR  
 Horster Weg 43 · 52525 Heinsberg · Tel: +49 2452 88177

[www.tennistreff-heinsberg.de](http://www.tennistreff-heinsberg.de)  
[kontakt@tennistreff-heinsberg.de](mailto:kontakt@tennistreff-heinsberg.de)



BIRGIT REIFLAND & TEAM  
**haar**  
*schneiderei*



wir bieten individuelle beratung,  
 kreative schnitte, typgerechte hoch-  
 steckfrisuren, haarpflege & natürlich  
 auch dekorative kosmetik – unser team in der  
 hochstraße findet für sie die passende lösung.

wir freuen uns auf Sie! hochstraße 39-41 · telefon 02452 9243720  
 di.-fr. 8.30-18 uhr · sa. 8-14 uhr · und nach vereinbarung



**Moers · Kremers · Eßer**

PartGmbH · Steuerberatungsgesellschaft

Valkenburger Str. 90 · 52525 Heinsberg  
 Tel. 02452-967190 · Fax 02452-9671919

## IHR FACHBETRIEB FÜR

## ABWASSER- & KANALTECHNIK

### KANALTECHNIK

- Dichtheitsprüfung
- TV-Inspektion
- Ortung und Sanierung

### ABSCHEIDERSERVICE

- Wartung
- Generalinspektion
- Sanierung



Sprechen Sie uns an, wir beraten Sie gerne:

**☎ 0 24 32 - 90 70 450**



# AQUA Service

Fachbetrieb für Abwasser und Umwelt

AquaService GmbH · Veilchenweg 6 · 41849 Wassenberg · E-Mail: [info@aquaservice24.de](mailto:info@aquaservice24.de) · [www.aquaservice24.de](http://www.aquaservice24.de)

## Gute Nachrichten! Karneval doch möglich, falls sich alle so verkleiden



■ Berlin, Köln (dpo) - Gesundheitsminister Spahn schockierte in dieser Woche viele Menschen, als er einen Karneval während der Coronakrise praktisch ausschloss. Doch nun geben Experten Entwarnung: Ein Karneval sei problemlos möglich, wenn sich alle Jecken als Angehörige einer Berufsgruppe verkleiden, die einen Ganzkörper-Schutzanzug trägt.

„Was Herr Spahn da macht, ist unnötiger Alarmismus“, erklärt der Epidemiologe Martin Gottmann vom Institut für Gesundheitsökonomie und Klinische Epidemiologie (IGKE) in Köln. „Mit den richtigen Kostümen können das Rheinland und andere Karnevals- und Faschingshochburgen es vom 11.11. um 11.11 Uhr bis Aschermittwoch wie gewohnt krachen lassen.“

Dabei muss nur sichergestellt werden, dass sich alle Feiernden strikt an die Liste von zulässigen Kostümen halten. Erlaubt wären demnach Verkleidungen als Ebolaforscher, Chemieunfallbeseitiger, Kammerjäger, Asbestentsorger, Tatortreiniger und Spurensicherer.

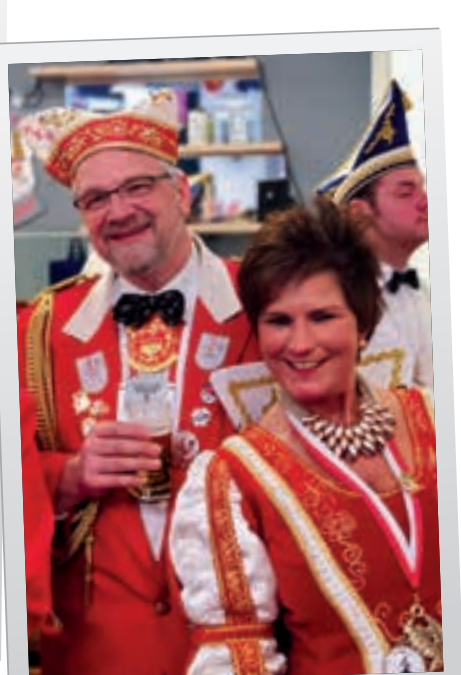
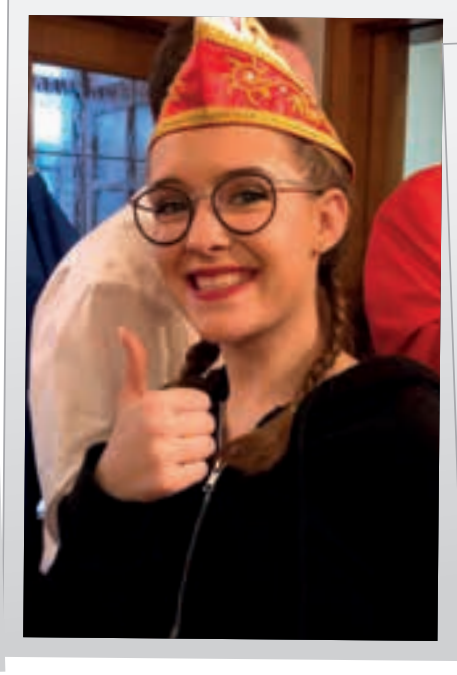
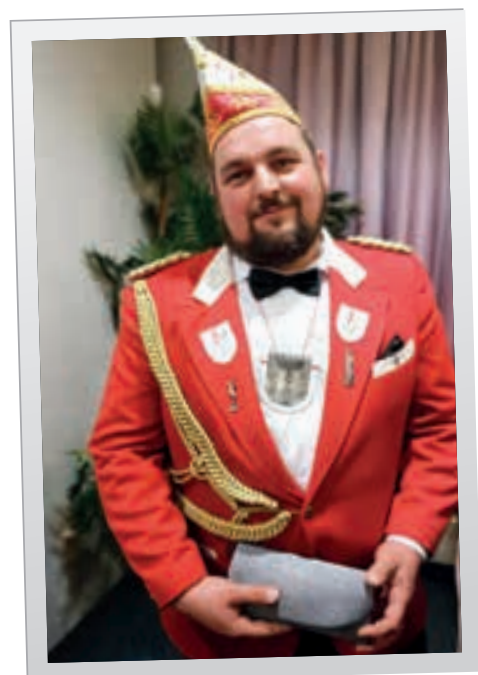
Selbst der Straßenkarneval und Narrensitzungen könnten so problemlos abgehalten werden.

Die Alkoholaufnahme müsste beim nächsten Karneval durch einen integrierten Strohhalm erfolgen. Doch zu viel sollten die Jecken ohnehin nicht zechen: „Das könnte unschön werden, wenn man sich übergeben muss“, warnt Gottmann.

*(Quelle: der-postillon.com CC BY-NC-SA 3.0 DE)*



## Dies und Das



**Ihr Pflegepartner im Kreis Heinsberg  
Rufen Sie uns an, wir beraten Sie!**



**Einfach viel bewegen.  
AWO im Kreis Heinsberg**



**Senioren, Pflege im Alter**



**Ambulante Pflege / Betreuungsleistungen / Hausnotruf**  
Heinsberg, Marie-Juchacz-Straße 1, Tel.: 02452 182-660

**Ambulante Pflege / Betreuungsleistungen / Hausnotruf**  
Hückelhoven, Bauerstraße 38, Tel.: 02433 901-740

**Altenzentrum / Kurzzeitpflege**  
Heinsberg, Siemensstraße 7, Tel.: 02452 182-0

**Carolus Seniorenzentrum / Kurzzeitpflege**  
Übach-Palenberg, Carlstraße 2, Tel.: 02451 91166-0

**Tagespflege**  
Heinsberg, Marie-Juchacz-Straße 1, Tel.: 02452 182-666  
**Testen Sie uns einfach und vereinbaren einen kostenlosen Probetag!**

[www.awo-hs.de](http://www.awo-hs.de)



# FOTOS 2020

## Dies und Das







**Es gibt Dinge,  
die findet man nicht im Internet ...**

**VERTRAUEN,  
PERSÖNLICHKEIT und  
FAIRNESS!**

„Wie kommt man am besten mit interessanten Unternehmern ins Gespräch? Wie entwickelt man aus einem ersten Kontakt eine dauerhafte Geschäftsbeziehung? Und wie schafft man mehr Verbindlichkeit in einer Zeit virtueller Unverbindlichkeit?“

Genau diese und viele andere Themen haben uns dazu bewegt, uns zusammen zu schließen und für uns und andere Unternehmer/innen aus dem Kreis Heinsberg und darüber hinaus eine Plattform für Zusammenarbeit, Austausch, gemeinsame Trainings und Aktivitäten zu bilden.

Diese gewachsenen Beziehungen sind die Basis dafür, gute und werthaltige Empfehlungen geben zu können! Seien auch Sie unser Gast und lernen Sie uns kennen.

Eine Besonderheit im Heinsberger Unternehmensnetzwerk ist die Exklusivität unserer Mitglieder!

Es gibt nur einen Unternehmer pro Branche im Heinsberger Unternehmensnetzwerk. Ob Ihr Fachgebiet noch frei ist, erfahren Sie bei einem Besuch unserer Gruppe.

Sie können uns aber auch gerne jederzeit kontaktieren!

Wir wünschen Ihnen erfolgreiche Geschäfte und freuen uns über neue Unternehmer aus der Region Heinsberg und darüber hinaus.

**Ihr Heinsberger Unternehmensnetzwerk**

[www.heinsberger-unternehmernetzwerk.de](http://www.heinsberger-unternehmernetzwerk.de)





Partnerschaftsanzeige in Corona-Zeiten  
Sie mit Traumkörper sucht ihn mit Anti-  
körpern

Wie verdoppelt man den Wert seines  
Autos? Man legt eine Packung Klopapier  
in den Kofferraum.

Heute war ich in der Bank zum Geld ab-  
heben. Da kamen 3 maskierte Leute rein.  
Zum Glück war es nur ein Überfall – Ich  
dachte schon, es hätte etwas mit Corona  
zu tun.

Hinweis aus der Psychiatrie an alle  
Quarantäne-Patienten: Es ist vollkom-  
men normal, dass sie anfangen mit  
ihren Blumen zu sprechen. Bitte kon-  
taktieren Sie uns nur, wenn die Blumen  
antworten!“

Mein Corona-Therapeut hat gesagt,  
wenn meine Frau zu Hause nervt, soll  
ich mir zum Ausgleich einen Wunsch er-  
füllen oder ein Hobby suchen. Und ja –  
der Tipp war Klasse! Habe angefangen,  
eine Garage am Haus zu bauen. Das  
Betonfundament wurde gestern fertig,  
und seitdem nervt meine Frau auch  
nicht mehr.

Reisetabletten bringen gar nichts.  
Habe schon 5 Stück genommen und bin  
immer noch zuhause.

Dank Corona habe ich jetzt meine  
Traumfrau mit den Maßen 90-60-40  
gefunden. 90 Jahre alt, 60 Millionen auf  
den Konto und 40 Grad Fieber.

MEHR MEHR MEHR MEHR MEHR  
HEINS ATMO KULT MEH  
GENUSS BERG SPHÄRE UR GENU



### Buchhandlung Gollenstede

Inh. Marcus Mesche e.K.  
Hochstraße 127  
52525 Heinsberg  
Tel. 02452 – 23493

[www.gollenstede-buch.de](http://www.gollenstede-buch.de)

### Buchhandlung Mesche

Bahnhofstraße 33  
52538 Gangelt-Birgden  
Tel. 02454 – 96 92 80

[www.mesche-buch.de](http://www.mesche-buch.de)



**Haus- und Wohnungsverwaltung • Immobilien**

Ihr neues Zuhause  
finden Sie bei uns!

Anneliese  
REINERS

Schöne  
Karnevalstage!

Aktuelle Miet- und Immobilienobjekte  
finden Sie unter:

Vermittlung/ Verkauf: Vollenburger Str. 2 52525 Heinsberg Tel. 02452-88287 info@reiners-immobilien.de [www.reiners-immobilien.de](http://www.reiners-immobilien.de)

## *Haben Sie Seh- oder Hörprobleme? Wir beraten Sie gerne.*



## Optik • Akustik • Louis

Heinsberg • 02452 - 2964

Geilenkirchen • 02451 - 64748



## Stefan Jüttner im Interview mit Ralf Beyers

Zuerst einmal vielen Dank im Namen des Vereins, dass Du Senator geworden und so das Brauchtum Karneval unterstützt. Du hast Dir heute Zeit genommen, um mit mir ein Interview zu machen. Dafür danke ich Dir schon mal.

Und nun die 11 Fragen:

**Mit Deiner Band „Hat Wat“ bist du schon seit Jahren unterwegs. Wann und warum bist du Musiker geworden?**

Mit 9 Jahren hatte ich auf der Orgel meiner Eltern angefangen zu spielen.

Zuerst hatte ich bei den „Kellerjungs“ Keyboard gespielt und danach gründeten wir die Band „Hat Wat“.

**Welche Instrumente spielst Du?**

Gesang, Keyboard und Akkordeon.

**Wie würdest Du Dich selbst in ein paar Worten charakterisieren?**

Einfach nur Jeck in den meisten Dingen.

**Welchen Beruf hast Du gelernt?**

Malermeister.

**Was gefällt Dir an deiner heutigen Arbeit?**

Dass ich heute bei den älteren Immobilien kreativ revitalisieren kann.

**Du hast jahrelang im Selfkant gewohnt und bist dieses Jahr nach Heinsberg gezogen. Was gefällt Dir an Heinsberg besonders?**

Dass die Familie in der Nähe ist, der Lago, die Innenstadt.



*Stefan Jüttner (rechts) mit unserem neuen Senator Ralf Beyers.*

**Wer sind die wichtigsten Vorbilder und warum?**

In der Musik Heinz Rudolf Kunze und privat meine Kinder in der Lebenseinstellung.

**Welche Rolle spielen die sozialen Medien für Dich?**

Nutze sie sehr gerne als Werbefläche. Mit meinen Freunden rede ich lieber persönlich.

**Was sind Deine kurz- und langfristigen Ziele?**

Langfristige Ziele habe ich nicht. Und kurze Ziele sind: keinen Tag verschenken.

**Worüber wunderst Du dich heute noch immer?**

Über mich selbst.

**Wann hast Du das letzte Mal „Wow“ gesagt?**

Mein Enkelkind bringt mich immer wieder zum Erstaunen.



Liecker Strasse 17  
52525 Heinsberg  
Tel.: +49(0)2452 909216  
Fax: +49(0)2452 909217  
Mail: info@e-k-compustore.de



### Öffnungszeiten:

**Montag - Freitag 9:00 - 13:00 und 14:00 - 18:00 Uhr**  
**Samstag 10:00 - 14:00 Uhr**

Auch zur 5. Jahreszeit...



## St. Gangolfs-Apotheke

Heinz Nießen

Fachapotheker für Offizinpharmazie,  
Hausapotheke, Naturheilmittel und  
Homöopathie

52525 Heinsberg • Hochstraße 145  
Tel. 02452-3388 • Fax 904150  
[www.gangolfs-apotheke.de](http://www.gangolfs-apotheke.de)



...gut gelaunt für Sie bereit !

## Damenelferrat



# Vöel Spass!



GESTALTUNGSPLASTER  
BETONELEMENTE  
NATURSTEINE



- Gestaltungspflaster
- Ökopflaster
- Terrassenplatten
- Palisaden
- Randsteine
- Pflanzsteine

**Gestaltungs- und Ökopflaster, Terrassenplatten, Palisaden, Randsteine, Pflanzsteine** und vieles mehr – aus Beton. Dazu hochwertige Produkte aus Naturstein oder Feinstein – das alles gibt's von Feiter.

Da wird die Gestaltung rund um Haus und Garten zum Vergnügen und im öffentlichen Raum werden neue Akzente gesetzt. Besuchen Sie unsere ganzjährig, auch an Sonn- und Feiertagen, geöffneten Musterausstellungen in Linnich und Xanten.


#### Feiter Betonsteinwerk GmbH

- Im Gansbruch 16  
52441 **Linnich**  
Tel. 02462 / 99200
- Bruchweg 26  
46509 **Xanten**  
Gewerbegebiet Xanten-Birten  
Tel. 02801 / 70 61 - 41

Unser gesamtes Sortiment finden Sie unter:

## [www.feiter-beton.de](http://www.feiter-beton.de)



 Besuchen Sie uns auch auf facebook

Alles für die Gestaltung im privaten und öffentlichen Lebensraum



Heizöl • Diesel • Holzpellets • Öltankreinigung

☎ 02452 / 960 600

Premium Pellets



www.heitzer24.de



## Meine beste Karte beim Service.

### Die Mercedes-Benz Service VorteilsKarte.

Genießen Sie damit 20 % Preisvorteil und 100 % Qualität bei Ihrem Mercedes-Benz Service: für die wichtigsten Wartungs- und Verschleißarbeiten sowie für die dafür notwendigen Original-Teile. Ihre kostenlose Karte erhalten Sie unter [www.mercedes-benz.de/service-vorteilskarte](http://www.mercedes-benz.de/service-vorteilskarte). Oder kommen Sie einfach direkt zu uns.

Das Beste für mich: Mein Service.

## 20 % Preisvorteil.

Für viele Mercedes-Benz Modelle.  
Für lange Zeit: bis 31.12.2019.

Gültig für die A-Klasse (BR 168 und BR 169), B-Klasse (BR 245), C-Klasse (BR 202, BR 203 inkl. Sportcoupé und CLC), E-Klasse (BR 124, 210, 211), M-Klasse (BR 163), CLK-Klasse (BR 208), SLK-Klasse (BR 170) und den 190er (BR 201).



Mercedes-Benz  
Das Beste oder nichts.

### SIEBERTZ

Auto-Siebertz GmbH, Autorisierter Mercedes-Benz Service und Vermittlung,  
Industriestraße 3, 52525 Heinsberg, Tel.: 02452 1808-0, [www.auto-siebertz.de](http://www.auto-siebertz.de)



# FIEGEN

# BAU UNTER NEHM UNG

## HEINSBERG 0160-8092055



## Das Prinzenpaar



### Gaststätte Cippers

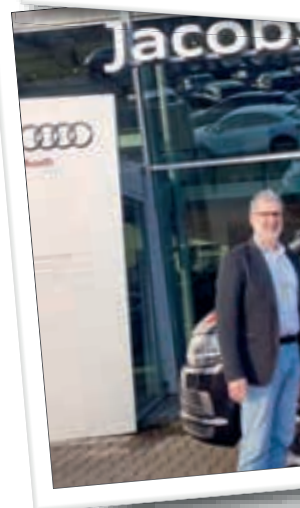
Gegründet 1877

Inh. Heinz-Josef von Birgelen

Täglich wechselnder Mittagstisch.  
Kalte & warme Buffets auf Bestellung.  
Gesellschaftsräume  
für Festlichkeiten jeder Art.

Mittwoch Ruhetag

Hochstraße 9 · 52525 Heinsberg  
Telefon 02452 / 2089





# RÜCKBLICK



## SILVIA OPHOVEN – CREATIV COIFFEUR

*DU UND DEIN KOPF SIND UNS WICHTIG.*



Apfelstr. 74-76 (Rathausplatz) · 52525 Heinsberg · 0 24 52 / 15 73 73

Ausführung von  
**Heizungs- und Sanitärarbeiten**  
Meisterbetrieb

## Krings SANITÄR-HEIZUNG

GmbH & Co KG

HEINSBERG, OTTO-HAHN-STR. 1-3  
Tel. 0 24 52 / 37 77 · Fax 0 24 52 / 47 84

EXKLUSIV  
FÜR HEINSBERG

JACQUES BRITT



Herrenmoden

*H. Pasch*

52525 Heinsberg, Patersgasse 21 Tel. 02452/101170



Hochstraße 109 a - 52525 Heinsberg

Öffnungszeiten:

Mo. - Fr. 9.30 Uhr bis 18.30 Uhr / Sa. 9.30 Uhr bis 16.00 Uhr

## A. BECKERS

Chemische Reinigung

Ihr Fachbetrieb: Polstermöbel- und Teppichreinigung\*  
Wir holen ab und stellen zu

Heinsberg  
Markt 13  
Tel. 0 24 52 / 27 26



Wassenberg  
Rurweg 2  
Tel. 0 24 32 / 22 38

## Köpi-Stubbe

Inh. Harry Neumann

52525 Heinsberg · Sittarder Str. 5

Telefon 0 24 52 | 6 27 49

*König-Pilsener*

DAS KÖNIG DER BIERE.

*Jendges* GmbH

Meisterbetrieb

FACHMARKT HEIZUNG

SEIT  
1963

SANITÄR

**Wir sind für Bad  
und Heizung da.**

Markenartikel in bester Qualität,  
aber zu vernünftigen Preisen!

Sebastianusstraße 13 · 52525 Heinsberg-Dremmen  
Telefon 0 24 52 / 6 11 68 · Telefax 0 24 52 / 6 55 67

# TENZER

Erd- & Abbrucharbeiten



Transportbeton



Sand & Kies

Containerdienst & Recyclinghof

Gladbacher Str.37  
52525 Heinsberg-Dremmen  
Fax 02452 - 950120

schnell – preiswert – zuverlässig

02452 - 95010



„Alaaf ... Helau...“



Seit über 60 Jahren im  
Herzen von Heinsberg.

**Wir wünschen eine tolle Session!**

Ihr Apotheker  
Stefan Büllsbach  
und das Apotheken-Team der



seit 1958 für Sie vor Ort

Apotheker Stefan Büllsbach  
Hochstr. 107 | 52525 Heinsberg  
marien.apotheke.hs@gmail.com



[www.marien-apotheke-heinsberg.de](http://www.marien-apotheke-heinsberg.de)



## DYZAK & SISTERMANNS

STEUERBERATER · RECHTSANWÄLTE  
PARTNERSCHAFTSGESELLSCHAFT

Erpener Weg 27 · D-52525 Heinsberg · Tel.: +49 (0) 2452-9124-0 · [www.dyzak.de](http://www.dyzak.de)



**KLAUS SISTERMANNS**  
Rechtsanwalt / Steuerberater

Gestaltende Steuerberatung  
Handels- und Gesellschaftsrecht  
Internationales Steuerrecht  
Vertragsrecht



**MIRA DYZAK-SISTERMANNS**  
Rechtsanwältin

Arbeitsrecht  
Familienrecht  
Erbrecht  
Mietrecht



**ANGELA STICHLING**  
Steuerberaterin

Gestaltende Steuerberatung  
Betriebswirtschaftliche Beratung  
Erbchaftsteuerliche Beratung



**BRIGITTE DYZAK**  
Steuerberaterin

Gestaltende Steuerberatung  
Vermögensaufbau- und  
Altersvorsorgeberatung

- Steuerberatung
- Klassische Leistungen
- Unternehmensnachfolge
- Internationales Steuerrecht
- Rechtsberatung
- Familien- und Erbrecht

- Unternehmensberatung
- Controlling
- Existenzgründung
- Sanierungsberatung
- Arbeitsrecht
- Mietrecht

www.scribble-webagentur.de

## ELEKTRO DOHMEN

MOTORENWICKELEI · ELEKTRO-INSTALLATION



**Elektro-Installation, Renovierungen**  
**Motorenwickerei, Reparatur- u. Kundendienst**  
**Kugellager, Keilriemen, Wellendichtringe**  
**Elektrowerkzeuge und -geräte · Reparatur von E-Werkzeugen**  
**Alarmanlagen · Garagentore und Torantriebe**  
**Computer Netzwerk-Installationen · EIB-System Partner**



Hülhovener Straße 94  
52525 Heinsberg-Eschweiler  
[www.elektro-dohmen.de](http://www.elektro-dohmen.de)

Telefon (0 24 52) 6 17 87  
Telefax (0 24 52) 6 67 23





## Qualitätsprodukte „Made in Heinsberg“

Die Firma sera ist einer der weltweit führenden Anbieter von Produkten für Aquaristik, Terraristik und Gartenteich. Das mittelständische Familienunternehmen beschäftigt am Firmensitz in Heinsberg an der Borsigstraße rund 200 Mitarbeiter.

Alle Unternehmensbereiche sind vor Ort gebündelt: vom firmeneigenen Labor, in dem innovative Produkte entwickelt werden, über den Vertrieb und die Produktion bis hin zum Versand.

Die Futter-, Pflege- und Technikprodukte von sera werden in mehr als 80 Ländern vertrieben.

Neben der Firmenzentrale in Heinsberg hat sera in den USA, Frankreich, Italien, Tschechien und China weitere Niederlassungen.



[www.sera.de](http://www.sera.de)



# SCHERRERS

AMBULANTER  
PFLEGEDIENST

WIR SEHEN UNS IHR ANLIEGEN GENAU AN

**AUSBILDUNGSBETRIEB**



#### **Grundpflegerische Versorgung:**

- Professionelle Betreuung pflegebedürftiger Menschen

#### **Medizinische Betreuung:**

- Injektionen, Medikamentengabe, Wundversorgung, u.v.m.

#### **Mobiler sozialer Dienst:**

- Stundenweise Betreuung der Pflegebedürftigen

#### **Hauswirtschaftliche Versorgung:**

- Zubereiten von Mahlzeiten, Einkaufen, u.v.m.

#### **Beratungsgespräche:**

- Erstellen von Pflegenachweisen zur Vorlage bei der Pflegekasse oder Krankenhaus und Reha-Nachsorge
- Anleitung und Betreuung von Demenz-Erkrankten

*Wir machen Bezugspflege*



## **NORBERT SCHERRERS**

Lehrer für Pflegeberufe  
Wundfachberater

Rosenweg 21 · 52525 Heinsberg  
Tel.: 0 24 52 - 2 25 20  
Fax: 0 24 52 - 97 87 05  
Mobil: 01 73 - 2 91 95 56  
info@pflegedienst-scherrers.de

**[www.pflegedienst-scherrers.de](http://www.pflegedienst-scherrers.de)**



## Lustiges, Doppelsinniges HNZ-Silbenrätsel

	2	6		7	4		5	9
	4			8			2	
	5	9		1	2		4	
4		8		5	9			
5			7	2	6			8
			8	4		5		1
	1		4	6		3	8	
	7			3			1	
3	8		2	9		6	7	

Leicht

	2						4	3
	5		3		7	6		
		6		2				
		3		4	8		9	
				6				
	9		1	5		2		
				1		3		
		8	5		6		1	
7	1						5	

Schwer

Seit über 50 Jahren druckt der HKV in seiner HNZ doppel-sinnige Silbenrätsel, deren richtige eingesandte Lösungen stets einigen Ratern mit etwas Glück bei der Auslosung einen der Gewinne brachten.

Wenn Sie die Lösung gefunden haben und die Anfangsbuchstaben hintereinander geschrieben, sowie in vier Wörter aufgeteilt haben, erhalten Sie eine „Folge der Epidemie“.

Senden Sie diese Lösung auf einer Postkarte bis zum 15. Februar 2021 an:

Stefan Jüttner, Hochstraße 171, 52525 Heinsberg oder per E-Mail an [juettner@hkv-ev.de](mailto:juettner@hkv-ev.de).

**Viel Spaß beim Raten und Glück bei der Verlosung.**



**Schöne Karnevalstage trotz Corona wünscht**



**Ihr Immobilienmakler im Kreis Heinsberg**



[www.dohmen-immobilien.de](http://www.dohmen-immobilien.de)  
**Heinsberg 02452 - 4004**



**Heinz Kremers**  
Ehrenmitglied und Schöpfer  
des Preisrätsels

ab-acht-an-ak-ball-ben-blem-chi-dacht-de-er-fe-fuss-ge-ge-gen-gen-gen-hand-hen-hu-ka-kerl-le-los-lun-mahl-miss-moe-mor-pfunds-pro-raf-rin-satz-schut-se-stalt-teu-ti-torf-traum-un-ver-ver-wein-zeit

## **Beschreibung der gesuchten Wörter:**

1. Lotterieschein für Freunde .....
2. Menschliches Tier für die Vorosterwoche .....
3. Hochzeiten für Gedichtsteile .....
4. Figur einer Schönheitskönigin .....
5. Schriftsammlung über den Harn .....
6. Kurzbefehl an eine italienische Landschaft zu flennen .....
7. Atemorgane eines Körperteils .....
8. Rasensport während des Schlafes .....
9. Dauer des Zerkleinerns von Getreide .....
10. 2 x 4 – Spenden .....
11. Hühner, die Eier produzieren .....
12. Mann von nur 500 Gramm .....
13. Schwierigkeiten mit einem Schuhteil .....
14. Besitz der VEREINTEN NATIONEN .....
15. Abfall der österreichischen Fernsehanstalt .....
16. Zahl der Welt .....

14. Februar  
Valentinstag



... die Fecken zu uns

**Chudziak**



HeinsbergCard  
★★★★★ Fleurop-Florist  
HS-Westpromenade



**HELLAS**

Essen wie in Griechenland

Schon nach kurzer Zeit längst zu einem Begriff geworden! Hier genießen Sie in einer gemütlichen Atmosphäre typisch griechische Spezialitäten, gekonnt zubereitet und freundlich serviert. Gönnen Sie sich dieses Erlebnis!

**Danziger Straße 20**  
**52525 Heinsberg**  
**Telefon 0 24 52 / 2 11 60**

Eriesene Schmuck-Unikate  
und limitierte Serien

Entwurf  
Gestaltung  
Ausführung

Umarbeitungen —  
Reparaturen und  
Restauration von  
Schmuck und edlem Gerät



*Christiane &  
Dieter Mai*

Siemensstraße 10  
52525 Heinsberg

Telefon 0 24 52 - 2 41 34  
Telefax 0 24 52 - 2 41 33  
[www.mai-sonne-mond.de](http://www.mai-sonne-mond.de)

**VIER**

Jahreszeiten – mit **GLÜCK** in die fünfte

Etiketten, Aufkleber und mehr...

**ALAAF!**

SPEZIALDRUCKEREI MATHIAS LÜCK · Siemensstraße 12 · 52525 Heinsberg · Tel.: 0 24 52-91 06 0 · [www.mathiaslueck.eu](http://www.mathiaslueck.eu)





**HAZET**  
Das Werkzeug

# HENSBERCH ALAAF

Mit einem dreimaligen „Hensberch AlAAF“ wünscht HAZET allen NÄrrinnen und Narren heitere Tage auch in schwierigen Zeiten!

**HAZET-WERK** Hermann Zerver GmbH & Co. KG  
Güldenwerther Bahnhofstraße 25 – 29 · 42857 REMSCHEID · GERMANY  
[www.hazet.de](http://www.hazet.de)



**Die Autogalerie**  
wünscht eine  
schöne Session!

freier Verkauf  
EU-NEUWAGEN

freie Meisterwerkstatt  
mit UNFALLWESEN

**autoGalerie**  
HERZOG & VON DEN DRIESCH GMBH  
*fair ♦ freundlich ♦ familiär*

An Fürthenrode 58 | 52511 Geilenkirchen  
Tel. 02451 4847711

[www.herzog-vondendriesch.de](http://www.herzog-vondendriesch.de)




MODE FÜR IHN · BERUFSKLEIDUNG · JEANS

# Hosen Bürsgens

Inh. Harald Metznerken

**HEINSBERG · APFELSTRASSE 22-24**  
TEL.: 0 24 52 - 2 20 28 · FAX: 0 24 52 - 2 20 28



UNS SPROCH  
ES HEIMAT

# ALAAFI!

**MODE NOLTEN**  
Heinsberg  
[www.mode-nolten.de](http://www.mode-nolten.de)



## Die Session 2019/2020





**WEISS**  
WOMEN'S FASHION

Gegen Vorlage dieser Anzeige bekommen Sie ab jetzt bis Aschermittwoch auf alle bereits reduzierten Artikel zusätzlich unseren

## Alaaf-Rabatt

von

# 11,11%

Hochstraße 42-44 • 52525 Heinsberg • gegenüber der Fußgängerzone  
Mo.- Fr. 9.30 - 18.30 Uhr • Do. 9.30 - 20.00 Uhr • Sa. 9.30 - 16.00 Uhr  
Altweiber und Rosenmontag geschlossen.



## Die Jugend im HKV



Sonntag ist Schautag im MUSTERGARTEN\*

# Jecke Steine!



Erleben Sie eine feuchtfröhliche Auswahl an Beton- und Natursteinen sowie exquisite Artikel für Ihren Garten.

[www.poetsch.de](http://www.poetsch.de)

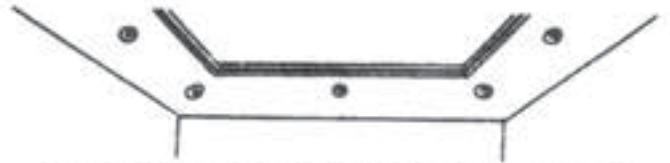
Steinprodukte direkt ab Werk.



# POETSCH

Stapper Str. 81 52525 HS-Kirchhoven Tel.: 024 52 / 99 290  
Beratungen Montag bis Freitag von 8 - 17 Uhr.

Ausführung der ges.  
Trockenausbauarbeiten



## HENDERIKX GmbH TROCKENAUSBAU – AKUSTIKBAU

- Individuelle Deckenfriese
- abgehängte Decken
- Rigips-Ständerwände
- gesamter Dachausbau

Rudolf-Diesel-Str. 62  
52525 Heinsberg  
Telefon 024 52/2 13 26  
Telefax 024 52/2 31 11  
Autotele. 01 71/6 82 76 34

*Da sind sie wieder!*



Die Monteure von Walrafen – mit neuen Fenstern, Türen, Rollläden, Markisen und, und, und

*Stets unterwegs, täglich Qualitätsserheit.*

**walrafen**

# HEINRICHS.

Wäsche ... für den Tag, die Nacht, für Bett, Bad und Tisch.

## Jecke Preise – et ganze Johr!



Heinsberg | Jülich | Mönchengladbach  
[www.handelshaus-heinrichs.de](http://www.handelshaus-heinrichs.de) | Handelshaus Heinrichs GmbH & Co. KG



„ Un mir singe Alaaf,  
villeich e betzje stiller  
un dat, wat do wor, kütt  
janz bestimmp baal widder.“

Brings, 2020

**Passen Sie auf sich auf und bleiben Sie gesund !**



**Dom  
Apotheke  
am Rathaus**

Klaus-J. Froitzheim  
Rathausstraße 1 - 52525 Heinsberg  
Tel. 0 24 52 / 2 29 93 - Fax 2 34 19  
www.Dom-Apotheko-Heinsberg.de



**Apotheke  
am Medizinzentrum**

Klaus-J. Froitzheim

Filialleiter Alexander Niesen  
Stiftsstraße 21 - 52525 Heinsberg  
Tel.: 0 24 52 / 2 29 91 - Fax: 10 16 27

 **Landgasthof  
„Haus Lutgen“**

Jeden Sonntag Familienbrunch:  
Mittags von 11.00 - 14.30 Uhr.  
Abends von 17.00 - 20.30 Uhr!



*\*Weitlin bekannter Party-Service  
Ansprechende Räume für Ihre Feierlichkeiten  
\*Viele andere Aktivitäten:  
informieren Sie sich im Internet:*

**Wir wünschen dem „HKV“ und seinem  
Prinzenpaar eine erfolgreiche Session.**

**Im Sommer (Juli u. August) jeden Mittwoch und  
Samstag Grillabende in unserem Biergarten !**

Paulisweg 40 - 52525 Waldfeucht-Haaren - Tel. (0 24 55) 8 39 - Fax (0 24 55) 920 639  
Email: Hans.Lutgen@t-online.de Internet: www.haus-lutgen.de



## Wir suchen Dich!

Wir freuen uns über jeden, der Freude daran hat mit dem HKV nicht nur niveauvoll zu feiern, sondern als Mitglied auch aktiv teilzunehmen. Besonders willkommen sind uns Menschen, die unseren Verein mit ihren Ideen und ihrem Engagement unterstützen.

Wenn Sie Interesse oder noch Fragen haben sollten, steht Ihnen Herr Alfred Kohnen gerne per Telefon: 02455/920579 oder E-Mail: [info@hkv-ev.de](mailto:info@hkv-ev.de), zur Verfügung.



1979



2019

40 Jahre

eine Spur sympatischer!

Autobaus  
**Adi Rademacher** e.K.

IHR PEUGEOT-VERTRAGSHÄNDLER  
IN HEINSBERG UND GEILENKIRCHEN

[www.peugeot-rademacher.de](http://www.peugeot-rademacher.de)



Elektrotechnik · Haustechnik · Klimatechnik  
KNX · Planung · Service · Küchenstudio

# Elektro Schroeder

52525 Heinsberg · Westpromenade 15  
Telefon 0 24 52 . 9 77 085-0 · Telefax 97 70 85-50  
info@es-hs.de · www.es-hs.de



www.moebel-jansen.de

# hi!



Möbel  
Jansen  
EIN HAUS VOLLER LEBEN  
EIN HAUS VOLLER TRÄUME







## Wir trauern mit den Familien unserer ehemaligen Senatoren und Mitglieder!



**Agnes Claßen**

† 29. Februar 2020

Wenn Ihr mich suchet,  
suchet mich in Euren Herzen,  
dann bleibe ich immer bei Euch.



**Paul Kupietz**

† 18. März 2020

Dieses Blatt war Teil von  
unserem Leben und  
es wird uns für immer fehlen.



**Juppi Paulzen**

† 18. März 2020

Freude dem, der kommt.  
Segen dem, der hier verweilt.  
Friede dem, der weiterzieht.



**Dr. Hans  
Florack**

† 20. April 2020

Wenn Ihr mich sucht,  
dann sucht mich in Euren Herzen,  
dann lebe ich in Euch weiter.



**Martina Past**

† 23. April 2020

Ruhe sanft und geh in Frieden  
denke immer daran,  
dass wir Dich lieben.

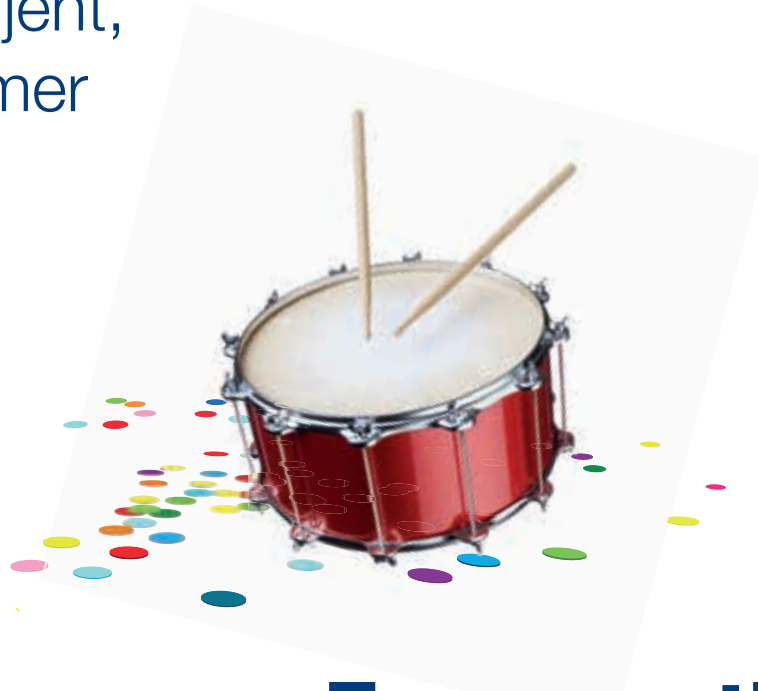
Nach dem roten Pferd  
umgekehrt.  
hat sich noch jeder



**KÖNIGS**  
seit 1951

**Hensberg Alaaf!**

Denn wenn et  
Trömmelche jeht,  
dann stonn mer  
all parat, ...



**Frauenrath**  
Unternehmensgruppe



KRÜPPEL DESIGN - HENSBERG

**SO VIEL SICHERHEIT MUSS SEIN**

- Objekt-Werk-Personenschutz
- Begleitschutz
- Ermittlungen / Observationen
- Revierdienste
- Veranstaltungsschutz
- Sicherheitstechnik

**Sicherheitsberatung**

- 24-Std.-Notruf
- Personennotruf
- Urlaubsaufschaltungen
- Geld- und Werttransporte
- Fahr- und Chauffeurdienste

**KONTAKT**

Willibert Verspeek  
 Genstraße 10  
 52525 Heinsberg  
 Tel. 02452 - 23 252  
       02452 - 90 07 76  
 Fax 02452 - 24 286

info@wvs-sicherheit.de | www.wvs-sicherheit.de

## Danke!

Unser Dank gilt allen Firmen, die durch eine Anzeige die Herausgabe der Heinsberger Narrenzeitung ermöglichten.

Der Vorstand des HKV

## Impressum

**Herausgeber:** Heinsberger Karnevalsverein 1913 e.V.  
 Paulisweg 44, 52525 Waldfeucht-Haaren

**Vorsitzender:** Hans-Peter Seegers  
 Rudolf-Diesel-Straße 21, 52525 Heinsberg

**Redaktion:** Stefan Jüttner,  
 Hochstraße 171, 52525 Heinsberg  
 Tel.: 0 24 52 - 15 57 87, E-Mail: juettner@hkv-ev.de

**Auflage:** 6.000 Stück; Verteilung: Innenstadt Heinsberg

**Preis:** kostenlos

**Beiträge:**

Heinz Kremers  
 Robert Müller, Prinzengarde  
 Bernadette Florack, Damenelferrat  
 Yvonne Schmitz  
 Christoph Schmitz  
 Stefan Jüttner  
 Hanne Vergossen  
 Markus Wöhlert  
 René Mertens  
 Hans-Herbert Vankann

**Anzeigenbetreuung:** Heinz-Theo Vergossen,  
 Hedwigstraße 22, 52525 Heinsberg  
 Tel.: 0 24 52 - 34 64, E-Mail: vergossen@hkv-ev.de

# Richard Deußen

vereidigter Buchprüfer  
Steuerberater

**Auch Zuhause  
wünschen wir  
eine schöne  
Karnevalszeit!**

**Richard Deußen**  
**vereidigter Buchprüfer · Steuerberater**  
Siemensstraße 3 · 52525 Heinsberg  
Telefon 02452 91000 · Telefax 02452 910091  
info@richard-deussen.de · www.richard-deussen.de  
**Fachberater für das Gesundheitswesen (IBG Bremerhaven)**

